

運動員發展 Athlete Development

個人/社交發展計劃

運動員事務部因應體院獎學金運動員的特別需要，制訂不同的支援計劃，照顧他們在社會、個人及職業技能等重要範疇的發展需要，讓這些具天賦的運動員全情投入精英訓練生活。

在二零一零/一一年度內，共有144名運動員獲提供學業輔導服務，另有23名運動員透過運動員獎學金計劃，成功獲推薦入讀本地大學及大專院校。

部門亦為個別體育項目的運動員安排了合共33項社交及個人技能發展計劃，內容涵蓋專業操守、運動心理學、團隊訓練、專業形象、公開演說、溝通技巧、稅務及財務規劃，以至運動按摩及心肺復甦等各方面知識。各項活動均因應運動員的個人及社交發展需要而設計。

為了向精英運動員提供多方面的發展路徑，部門於二零一零年九月安排了六名運動員參加於上海舉行的第十八屆滙豐銀行慈善基金精英教練員研討會（詳情見第59頁），又於年度內為運動員舉辦了兩次交流團，分別前往日本及紐西蘭（後者由ZESPRI®贊助），藉以汲取寶貴的生活經驗，有關詳情請參閱第57頁。

Personal/Social Development Programmes

The Athlete Affairs Department supports the special needs of HKSI's gifted Scholarship Athletes through a number of programmes designed to enable them to fully dedicate themselves to an elite training lifestyle, without neglecting important social, personal and vocational developmental needs.

In 2010/11, 144 athletes received educational guidance from the Department, and 23 athletes were recommended for further studies at local universities and other tertiary institutes through the Sports Scholarship Scheme.

A total of 33 social and vocational development programmes were arranged for athletes of individual sports, covering different topics, including professional ethics, sport psychology, team building, professional image, public speaking, communication skills, taxation and financial planning, as well as sports massage and cardio-pulmonary resuscitation knowledge. All these programmes were tailored to each individual's personal-social development needs.

Six athletes were supported to participate in the 18th Hongkong Bank Foundation Elite Coaches Seminar in September 2010 in Shanghai (see page 59 for details) as part of the elite athlete support pathway development. Two exchange tours were organised for athletes during the year, one to Japan and one to New Zealand, the latter sponsored by ZESPRI®, allowing them to gain invaluable life experience. For details, please see page 57.



運動員事務部因應運動員需要設計各項社交及個人技能發展計劃。
A variety of social and vocational development programmes were arranged for athletes based on their individual personal-social development needs.

精英教練工作體驗計劃讓準備退役的精英運動員汲取工作經驗。
The Elite Coaching Apprenticeship Programme provided retiring elite athletes with valuable work experience.



此外，部門繼續推行精英教練工作體驗計劃，為準備在兩年內退役的精英運動員提供機會，以兼職形式參與精英培訓的工作，汲取工作經驗。計劃自二零零八/零九年度推出以來，共有16名運動員參與。

年度內，運動員事務部一直致力與本港的體育機構、院校及社會各界緊密聯繫，確保各項重要的支援計劃得以順利及成功舉行，又與多個主要教學團體探討不同方案，為在學運動員提供具彈性的優質教育服務，以便他們接受全職訓練。

優材發展計劃

體院與精英體育項目的體育總會一直緊密合作，透過優材發展計劃發掘具潛質的青少年。這項計劃包括兩個部份——「優材甄選」及「優材篩選」，從中挑選具潛質的運動員，參加體育總會及體院的培訓計劃。

優材甄選以沒有太多運動知識或經驗的學生為對象，讓他們在年輕時期盡早獲得栽培，成為明日的精英運動員。學生會被安排參加科學測試及專項測試，從而挑選具潛質的青少年參加系統化的長期訓練。

優材篩選的對象則是正在參加體育總會推廣或發展計劃的青少年運動員，為他們進行一系列的科學測試及專項測試，以便決定是否適合晉升至更高水平的體育總會發展計劃及/或體院的精英培訓計劃。

年度內，體院與有關體育總會合作，為桌球、滑浪風帆及武術三個精英體育項目進行優材發展計劃的科學測試及專項測試，共有429名具潛質的青少年運動員參加，當中62人獲挑選接受進一步的訓練。



體院以科學及專項測試來挑選具潛質的青少年作長期訓練。
Scientific and sport-specific tests are carried out to identify talented youngsters for long-term training.

The Elite Coaching Apprenticeship Programme, launched in 2008/09, continued to provide eligible elite athletes who will retire from sport in the next two years with tailor-made, part-time work experience in the field of elite coaching. Since its launch, 16 athletes have participated in the programme.

Throughout the fiscal year, the Department also worked closely with local sports organisations, educational institutions and community agents to ensure the smooth and effective operation of its key support programmes. Options for providing quality, flexible education services which would facilitate student athletes to train full time were explored with key education bodies.

Talent Identification Programme

The HKSI works in partnership with Elite Sport NSAs to identify talented youngsters through the Talent Identification Programme, which includes two programmes – “Talent Search” and “Talent Screen” – with the aim to identify and refer potential athletes to NSA and HKSI programmes.

Talent Search targets school children without much knowledge or experience in sports for early grooming as potential future elite athletes. Both scientific tests and sport-specific tests are organised to select youngsters with potential talent for systematic long-term training.

Talent Screen targets junior athletes who are currently in NSA promotion or development programmes, putting them through a series of scientific and sport-specific tests for consideration of promotion to higher level training under the NSA development programmes, and/or the HKSI elite training programmes, as appropriate.

During the year, Talent Identification programmes were held for billiard sports, windsurfing and wushu, in conjunction with the respective NSAs to provide scientific tests and sport-specific tests for some 429 potential and junior athletes, of which 62 were selected for further training.

